

<b>Zeitschrift:</b>	Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisierte Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Traktorverband
<b>Band:</b>	7 (1945)
<b>Heft:</b>	2
<b>Rubrik:</b>	Aus den Sktionen = Nouvelles des sections

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Aus den Sektionen . Nouvelles des sections

### Traktorenverband beider Basel.

Samstag, den 10. Februar 1945 hielt der Traktorenverband beider Basel seine ordentliche Generalversammlung ab.

Der Vorsitzende, Präsident Samuel Nussbaumer, konnte nebst dem erschienenen Vertreter der kantonalen Ackerbaustelle Baselland 50 Mitglieder begrüssen. Nach Verlesung des Protokolls der letztjährigen Generalversammlung, welches einstimmig genehmigt wurde, wurde zum Jahresbericht pro 1944 geschritten. Präsident Nussbaumer wies u. a. darauf hin, dass die Versorgungslage der Schweiz je länger je schwieriger werde und dass wir mehr denn je auf die Produktion im eigenen Lande angewiesen sind. Im vergangenen Jahre wurden zwei Wiederholungskurse für Traktorführer auf umgebauten Maschinen durchgeführt, welche beide gut besucht wurden. Gegen die im Kanton Basel-Stadt eingeführte Ausgleichssteuer für Gasholz wurde Einspruch erhoben, welche Eingabe von der baselstädtischen Regierung gutgeheissen wurde.

Die Jahresrechnung weist zufolge geringen Unkosten im abgelaufenen Jahre eine kleine Vermögenszunahme auf. Der Mitgliederbestand ist von 112 auf 119 Mitglieder gestiegen.

Zufolge Ausscheidens eines Rechnungsrevisors musste Ersatz gewählt werden. Vorgeschlagen und von der Versammlung einstimmig bestätigt wurde Samuel Rediger-Gerber, Rheinfelden.

Unter Diversem erteilte der Vorsitzende das Wort dem Vertreter der kantonalen Ackerbaustelle Baselland, Herrn Fricker. Dieser führte in kurzen Worten folgendes aus.

Die Herbstarbeiten sind stark im Rückstand. Im Kanton Baselland beispielsweise mache die gegenüber dem Vorjahr weniger angebaute Wintergetreidefläche im Durchschnitt 48 % aus. Diese Fläche muss aufgeholt werden und

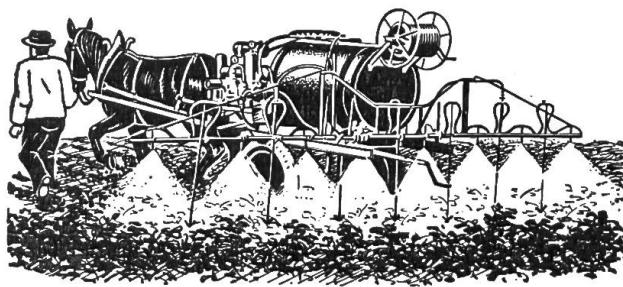
**Kühler** für Traktoren, stat. Anlagen etc.

Brennstofftanks, Luft- und BenzinfILTER



**ORION WERKE ZÜRICH**

Hardturmstrasse 185, Telephon 25.26.00



**Birchmeier & Cie.** Spritzenfabrik  
Künten-Aargau

# Baum-, Getreide-, Kartoffel-, Reben- und Weisselspritzen

für Hand- und Motorbetrieb

zwar durch den Anbau von Sommergetreide. Dies bedinge für den kommenden Frühling eine gewaltige Mehrarbeit. Er ermahnt die anwesenden Traktorbesitzer, die eine auf Holzgas umgebaute Maschine besitzen, diese im Frühjahr vermehrt einzusetzen, d. h. damit auch Arbeiten für Dritte auszuführen. Wir sind auf diese Hilfe unbedingt angewiesen.

Bezüglich der jährlich stattfindenden Wiederholungskurse spricht sich der Vertreter der kantonalen Ackerbaustelle lobend aus. Er habe Gelegenheit genommen, diesen Kursen persönlich beizuwohnen. Jeder Teilnehmer, auch wenn er den Kurs alljährlich besucht, kann immer etwas Neues lernen. Diese Kurse sind sehr lehrreich und jeder Traktorbesitzer sollte es sich zur Pflicht

## Landwirte!

Lassen Sie Ihre  
**Traktoren** jetzt  
revidieren und  
auf **Holzgas**  
umbauen.

Verlangen Sie sofort unverbindliche  
Offerte durch

## TITAN

Autoservice AG  
Abtlg. Traktoren und Generatoren  
**ZÜRICH**  
Badenerstr. 527, Tel. (051) 27 07 77

## Landwirte!

Für ihre  
**Traktoren und Wagen**  
offerieren wir Ihnen zu  
vorteilhaften Preisen

---

**Motoren  
Achsen  
Getriebe  
Räder  
Pneus**

---

**V. Tognazzo  
Zürich-Höngg  
Auto-Abbruch**

Am Giessen 49-50  
Telephon 567299

Traktorenwerkstätte

**Herzog & Co.**

Egnach /TG.

Traktoren **Verkauf**  
**Kauf**  
**Tausch**  
**Revision**

Marken-Traktoren

fabrikneu und **Occasion**

**Anhänger, Anbaugeräte**

Offerten u. Beratung unverbindl.

**Tel. 620 Romanshorn**

machen, diejenige Person den Kurs besuchen zu lassen, welche den Traktor zu führen hat.

An die anwesenden Verkäufer von Landwirtschaftstraktoren richtet er die dringende Bitte, künftig keine Maschinen mehr zu verkaufen, die nicht auf Holzgasbetrieb umgestellt seien. Die Versorgungslage in flüssigen Brennstoffen sei z. Zt. derart prekär, dass es unmöglich sei, neue Traktoren mit flüssigem Brennstoff zu versorgen. Es werde sogar so weit kommen, dass nicht einmal mehr die im Betriebe stehenden Landwirtschaftstraktoren mit flüssigem Treibstoff versehen werden können.

Zum Schlusse seiner Ausführungen wiederholt der Vertreter der kantonalen Ackerbaustelle, dass die Versorgungslage unseres Landes mit einheimischen Produkten wichtiger denn je sei. Lebensmittel und Rohmaterialien kommen nur noch spärlich, ja überhaupt nicht mehr über unsere Grenzen. Wir sind also auf unsere Eigenprodukte angewiesen.

Präsident Nussbaumer gibt bekannt, dass auch dieses Jahr wieder Traktorführerkurse stattfinden. Diese Kurse dauern gewöhnlich 10 Tage. Auch diese Kurse sollten von unsren Traktorführern vermehrt besucht werden.

Nach Erledigung verschiedener Anfragen betr. Altölregenerierung, Ersatzrädern, usw. konnte die Generalversammlung als geschlossen erklärt werden. Anschliessend erfolgte die Auszahlung der Rückvergütungen an die Mitglieder.

Der Geschäftsführer.

Mitglieder!

Versäumt trotz starker Beanspruchung nicht, dem Aufruf zur Teilnahme an Versammlungen der Sektion oder des Verbandes Folge zu leisten.

**Altoel Aufarbeitung**

vom KIAA bewilligt, nach neuestem, bestem Verfahren. Qualität und Aussehen dem Neuöl ebenbürtig. Jedes Öl wird separat behandelt, jeder Kunde erhält somit sein Öl wieder retour.

Offerte und Bedingung durch

**L. Müller, Neufrohalp, Kriens (Lu.)**



## 50<sup>ème</sup> Anniversaire !

Le 26 avril 1895

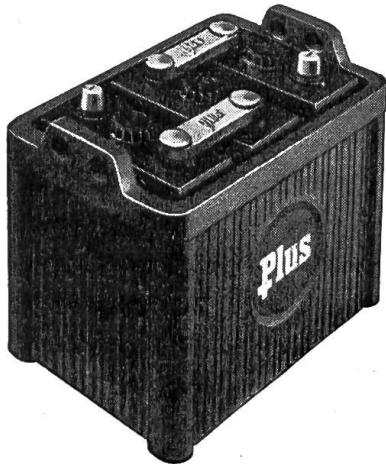
78 membres signent l'acte constitutif de la fondation de l'

## ASSURANCE MUTUELLE VAUDOISE

En 1945

plus de 55000 membres ont adhéré à cette société mutuelle qui a réparti à ce jour entre ses sociétaires un montant de bénéfices de

Fr. 13'220'327.11



## „Plus“-Batterien

bewähren sich im harten Betrieb auf Traktoren

**hervorragend!**

Durch alle guten Garagen u. Fachgeschäfte

**Plus Accumulatorenfabrik AG.  
BASEL 6**

## Traktorbesitzer Achtung!

Quälen Sie sich nicht mehr weiter mit Ihrem schweren Brabantpflug und lassen Sie ihn auf mein mehrhundertfach bewährtes **Patent-Einmannsystem** umändern.

**A. Schmid, Pflugschmiede, Andelfingen**  
Telephon 4.11.93 Zch.

## **Einmann-Traktorpflüge**

in verschiedenen Ausführungen und Preislagen. Mehrhundertfach bewährte Systeme liefert als Spezialität

**A. Schmid - Pflugschmiede**  
Andelfingen, Zch. Telephon 4 11 93

## Fordson mit Zusatz-Getrieb „Schweizer“

- spart Brennstoff
- bringt Leistung und Rasse
- 6 Vorwärts- und 2 Rückwärts-Gänge, auf Wunsch mit Zapfwelle oder Mähantrieb, für höchste Ansprüche.

Unveränderte Qualität, hochwertiges Material, günstiger Preis. Kann beim Käufer in 2 Tagen montiert werden. Glänzende Zeugnisse von Gross- und Kleinbetrieben.

Telephon 7.54.62

⊕ Pat. No. 198592

**A. u. R. SCHWEIZER, MECH., TITTERTEN (Bld.)**

### Sektion St. Gallen.

Der in Wil am 18./19. Februar — durch die Abteilung Landwirtschaft in Verbindung mit dem Schweiz. Traktorverband und der kantonalen Ackerbaustelle — veranstaltete Ersatztreibstoffkurs war von rund 40 Teilnehmern besucht, was ein erneuter Beweis für das Interesse und die Notwendigkeit solcher Veranstaltungen ist. Herr Widler, Experte, St. Gallen, und Herr Wydler von der Abteilung für Landwirtschaft in Bern, haben es mustergültig verstanden, den Kursteilnehmern den theoretischen und praktischen Teil leicht verständlich zu machen und ich habe die Ueberzeugung, dass der weitaus grösste Teil der Kursteilnehmer befriedigt den Kurs verlassen hat. Geradezu aufgefallen ist mir die Tatsache, dass eine grosse Zahl der Teilnehmer aus guten und erfahrenen Traktorführern anwesend waren. Es bestätigt sich somit, dass gerade der erfahrene Traktorführer den Wert und den Nutzen solcher Kurse erkannt hat, was den Anfängern besondes nahegelegt sei für die Zukunft. Es sei auch an dieser Stelle den beiden Kursleitern ihre Arbeit bestens verdankt.

Der Geschäftsführer: Fr.

### Vereinigung Zürcherischer Traktorenbesitzer.

Es wird uns freuen, wenn an der am 4. März a. c. in Zug stattfindenden Delegierten-Versammlung des STV die dafür bestimmten Vertreter unserer Vereinigung vollzählig erscheinen werden. Selbstverständlich würden wir es ebenfalls begrüssen, wenn auch blosse Mitglieder daran teilnehmen. Sehr

65 JAHRE





Elastische Räder ohne Luftbereifung  
Räder, Felgen, Nabens, Bremstrommeln  
Komplette Achsen und Bremsvorrichtungen

Eisenwerke **Ettore Ambrosetti, Lugano**

wahrscheinlich wird sich an dieser Tagung Gelegenheit zu einer allgemeinen Orientierung über die Angelegenheiten unserer Vereinigung bieten. Es wird notwendig sein, betreff Abhaltung der leider infolge besonderer Umstände verschobenen Hauptversammlung zu diskutieren.

Bei dieser Gelegenheit möchten wir nicht unterlassen, unserer Genugtuung Ausdruck zu verleihen, dass dem Ruf zur Teilnahme an unseren, in Zusammenarbeit mit der Abteilung für Landwirtschaft des EVD und der Kantonalen Zentralstelle für Ackerbau organisierten Ersatztreibstoff-Kursen in grossartiger Weise Folge geleistet wurde. Die in Uster, Wetzikon, Winterthur, Zürich, Bülach, Andelfingen, Affoltern a. A. und Wädenswil durchgeföhrten Kurse wurden von insgesamt 180 Traktorführern absolviert. Ca. 70 Teilnehmer benutzten die Gelegenheit, gleichzeitig die obligatorische Jahreskontrolle vorzunehmen.

Die pro Kurs relativ hohe Teilnehmerzahl stellte an den Kursleiter keine geringe Anforderung. Wir konstatierten jedoch mit Freude eine durchwegs gute Abwicklung und möchten deshalb Herrn A. Galletti die ihm gebührende Anerkennung auch an dieser Stelle zum Ausdruck bringen. Geschäftsleitung. Anerkennung auch an dieser Stelle zum Ausdruck bringen.

Geschäftsleitung.

## **Traktor- und Generator-Reparaturen aller Systeme**

Seit dem Jahre 1927 spezialisiert auf

### **Traktor-Reparaturen und Service**

**P. Glättli, Hofwiesenstr. 10, Zürich 6**  
Tel. 26 17 11

Generalvertreter der Rotag-Generatoren